ANADE II - N. 31 - UDIN, DEZEMBAR 1947 - PRIME QUINDISINE *Spedizion in abonament postal - G. II* UN SFUEJ 20 FRANCS

Patrie dal Friûl

DIREZION e AMINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar 10, Telefòn 2618; GURIZZE, Vie Crispi 2, Telefon 187
ABONAMENZ: par un an in Italie 700 francs; fûr d'Italie: 1400 francs

E SE NO NUS DASSIN L'AUTONOMIE?

Nissun in chest mont nol è tant puar di no podê fâ promessis: nancje il guviâr talian. E par dî la veretât a'ndi à fatis simpri un grum; promessis solenissimis, confermadis cun disposizions di lez, cun ratifichis internazionâls.

'O fevelin culì di chês che forin fatis sul cont des popolazions di cunfin e des minorancis etnichis.

Dal '66, quan'che il Venit e il Friûl 'e forin unîz a l'Italie il guviâr talian al garantive che tai pais di lenghe sclave (Resie e Cjonal dal Nadison) 'e sarès stade insegnade la lenghe materne tes scuelis publichis.

Dal 1920, la lez dal 26 di setembar, n. 1322, 'e declarave che «il guviâr dal Re al jere autorizzât... a publicâ lis disposizion che coventavin per coordinâ lis lez dal Stât talian cu la legislazion che jere in vigôr tai teritoris liberâz e in particulâr cu lis lôr autonomiis provinziâls e comunâls.

Dal 1921, cun tun articul di lez e un discors de Corone, al vignive prometût al Trentin e Bas Tirôl il mantigniment des lôr autonomiis.

Di chestis promessis nancje une no je stade mantignude.

Za qualchi mês, cun tun articul de Costituzion, al fo ricognossût il dirit de Regjon trentine e dal Friûl a un ordenement autonomistic speciâl. Chê altre di l'autonomie speciâl dal Friûl, cun tune scuse qualunque, 'e vignive rimandade *sine die*, e chê dal Trentin e Bas Tirôl, cul statût imbastît a Rome, 'e vignive ridusude a une ridicule parvenze.

Pratindi che chestis puaris popolazions di cunfin, chê son simpri in pericul, che son lis plui esponudis a dutis lis batiduris e a duc' i berdeis internazionai, 'e puedin credi ancjemò es promessis dal guviâr di Rome, al ûl dî pratindi che vebin dât a fît il lôr cjaf!

'O vin capît duc', da un cjâf al altri dal arc alpin, che la bestie burocratiche 'e fâs di dut par parânus atôr, par mantignînus tes cjadenis di un ordenament umiliant e anacronistic, sot lis sgrifis de camore foreste che regne in cjase nestre.

E alore, se chel fregul di autonomie che si à domandade nus ven ancjemò dineade, se Rome, come il so solit, nus dà une freolade o nus bute une gramole di fen par podê metinus dopo la musolarie, ce nus restaressial di fâ?

'O lassin la peraule a F. Bertoldi ripuartant il struc di ce ch'al scrîf sul setemanâl autonomistic trentin (« La nostra autonomia » dal 2 di dezembar).

« Lis stradis 'e son dôs: o la ribelion o la conquiste pacifiche... Si po scometi che doman no'ndi orès tropis a disturbâ la calme dai prefez, dai capos division o dal ministeri, e il lôr spavent al deventares disperazion se qualchi centrâl eletriche 'e saltàs par ajar... Ma chest nol sozzedarà... parcè che noaltris 'o vin il cjâf a puest e parcè ch'o vin un'altre strade une vore plui spaventose pal Leviatan di Rome: chê des leghis tra regjons di cunfin... Lis popolazions de Ligurie Intemelie, de Val d'Aoste, de Valteline, dal Trentin, dal Tirôl, dal Friûl, de Sclavanie, che son za unidis te *Federazion de int alpine* 'e puedin fâ un bloc cuintri la burocrazie central: la lôr solidarietât 'e sarès une arme plui tremende che no une esplosion che fasares plui mâl a nô che no a chei di Rome.

Cheste federazion 'e je ancjemò pôc cognossude: al è un pat fintremai cumò pitost platonic e di pocje ativitât, ma al esist, al à un fondament e une diretive programatiche; al po' deventâ doman il puint di comant par guidâ la barcje des autonomiis speciâls. E se une sole regjon no po dâ trop fastidi a Rome, il Trentin, il Bas Tirôl, la Valteline, la Ligurie Intemelie, la Val d'Aoste (e ancje la Slovenska Demokratska Zveza, che pâr pronte a intindisi cun nô) 'e formaressin insieme une fuarze tâl di meti ben in pinsîr i ufizis dal Centro. Dute int di cunfin, int pusitive che no cognòs idolatriis nazionalistichis e aversion siovinistichis; dute int di montagne, ferme e risulude, usade a tignî dûr cence pore e cence premure!

Cheste 'e je la strade ch'o vin di cjapâ. Fin cumò al è stât fat pôc, ma lis direzions dai movimenz autonomistics 'e àn di pensâ a cheste pussibilitât pacifiche te forme, ma formidabil te sostanze.

E une tre!...

Il sior A. Manzano, giornalist di chei dal «albo professionâl», al è pitost ledrôs cuintri dutis chês mignestris che àn un savôr di Furlanie masse sclet a esclusîf, come che saressin, sao jo?, la brovade, i fasui cjarguei, i cjalsons, il Ramandul, lis vilotis la Filologiche e l'Autonomie. (Noaltris invezzi, secontri ch'o sin in taule o ai taulin o in plazze o ta l'ostarie, e cun dutis lis diferenzis che vadin fatis, 'o vin diviarsis qualitâz di simpatie pâr duc' i prodoz nostrans; ce si àal di fâ? — al dipent di cemût ch'al zire il corli!) Al à scomenzât a dilu fuart su la « Libertà » che vignive fûr ogni dì; po' dopo lu à tornât a dî cun plui puligane sul « Lavoratore Friulano » ch'al jessive ogni setemane; po' dopo al è tornât in discors, tra il serio e il legri e cun dôs firmis intieriis, chê altre dì, sui « Commercio Friulano », che si publiche in pizzul ogni quindisine... 'O vin l'idèe che la prossime volte, disbassant ancjemò la vôs, al tornarà in merit sul « Boletin parochial di S. Jacun », che si stampe une volte al mês, se si stampe (e dongje de firme al metarà ancje la paternitât, l'etât e lis moschetutis).

> A Rome, tai ambienz de Costituent, si pense che coventaran cinc agns par sistemâ l'ordenament autonomistic des Regjons talianis. Si viôt che lì si lusinghin di tirâle a lunc fintremai che i autonomisc' si dismentein o che si stufin.
>
> Ma nostris no si dismentein, e s'o si stufarin al sarà piês pe burocrazie centrâl.

Oh mo! Ancje noaltris, sul cont di altris cauz 'o sin bogn di tirâ jù il cjapiel a sô sione: ma sul cont da l'Autonomie, lu frachìn dentri fintremai sot lis orelis. Cjaliâr, no sta lâ di là de zavale.

Chel lengonàt al ven fûr, inefìn a dî, cul dà la colpe ai autonomisc' di vê sfrutadis, pe lôr propagande, dutis lis antigais, come il patriarcjât di Aquilèe e il ducât di Gisulf (no Alboin, siôr: chel al jere un re, no un duche dal Friûl): poben, e la love romane, e il feralût de latinitât e lis aquilis in ponte dal caston, che duc' i nestris aversaris nus bûtin tai pîs cul fin d'inderedânus, no varessino qualchi dêt di polvar di piuî? E dute la storie dal Risorgiment (chê sì che je storie, al dîs Manzano: e chê altre ce saressie?) storie dai nestris strabasavons, che nissun di noaltris no vin vicaude — e la vin imparade a scuele sui libris in usum Delphini, — pes nestris dibisugnis di vê valie di plui de storie dal Parlament furlan e de Contadinanze o des « bancjs » di Miars e di Laudri? E l'autonomie gurizzane — siôr sì, chê di Faidut, che lave di gale — ese une antigae tant carulide in confront dal '66? e no varessie qualchi fregul di parentât cu la pulitiche, cu la ministrazion e cui afârs? La « vinture autonomistiche » che il sior Manzano (in companie dal sindic e di quatri altri servicj straordenaris) nol ûl risejâ) 'e je une vinture che diviars milions di personis des nazions plui progredidis — de Svuizzare, da l'Austrie, dal Belgio, dal Brasîl, dal Canadà, dai Stâz unîz, e fintremai de Russie (se je come che disin a zampe) — 'e àn risejade dopo mai, e si son cjatâz benon, e no la mòlin par nissun cont. E dopo 'o sin noaltris che no vin stime dai talians!

I autonomisc' 'e fevèlin dal sfrutament di Rome: i comercianz e industriai che varan let l'articul di A. Manzano 'e san alc in proposit; e A. Manzano al sa — ancje s'al fâs fente di no — che culì no si trate di spindi qualchi franc par fâ Rome plui biele e plui grande: si trate di alc altri, che nol covente strassâ peraulis par spiegâ.

I autonomisc' 'e tirin fûr lis statistichis de produzion e da l'economie furlane: ma no par mostrâ che ancje di chê bande il Friûl al è dal dut diferent, come pe lenghe, des regions cunfinantis; lis tiris fûr, saiacôr, nome par mostrâ fin dulà che il Friûl al po' bastâ di bessôl (e ancje chest il siôr lu sa, ma al zir di scartâ... e 'o vin capît parcè). E cussì Manzano al sa che la volontât di rifudâ l'autonomie no je « volontât unanime » di duc' i furlans, se il non di « furlan » nol è risiervât al sindic di Zitât Ducâl, al vicli Linusse, al critic Manzano e a chei altris quatri che al discôr. Al sa ancje che i Sclâs de nestre regjon no son nome dîs mil: se no lu sa, ercodindie, ch'al provi a fâ a contâju: tanj, cumò al à timp (plui che no noaltris di tirâ fûr i zanzous dal vocabolari « dialetâl »).

E, par finile, se chei di Rome, 'e àn metude di bande par intant l'aplicazion dal Statût regjonâl furlan, magari cu la sperance che i furlans si dismentein, ch'al stei sigûr chel siôr, ch'o sin une vorute ch'o vin buine memorie e ch'o tignin a menz dut...! Chê, tre

Il Partît Popolâr dal Bas Tirôl
al rifude il Statût Regjonâl proponut dal Guviar Talian

La « Südtiroler Volkspartei » (Partît Popolâr Sudtirolês), 'e rapresente squasi il cent par cent dai todesc daesins e la plui part dai ladins: era cussì e cussì, almancul dôs des tre parz de popolazion de provinzie di Bolzan (chei altris 'e son talians stabiliz lassù dopo l'union dal Bas Tirôl a l'Italie). Co' si è formât, chest partît al domandave che il Bas Tirôl al tornàs sot da l'Austrie, come ch'al jere prime di chê altre uere, e no'ndi ûl tropis a capî lis resons: la nazionalitât e la lenghe todescje de popolazion locâl, e la sperienze fate prin sot il guviâr autonomistic da l'Austrie e dopo sot chel totalitari da l'Italie. Ma dopo l'intese De Gasperi - Gruber, la Volkspartei, si è adatade 'e necessitât di restâ sot da l'Italie, declarant di azetâ cun dute lealtât e serietât la sovranitât taliane a pat di vê une vere e largje autonomie regjonâl, come che la veve sot da l'Austrie. La direzion dal partît (che à il so gjornâl « Volksbote ») 'e à paraltri simpri intindût che il Bas Tirol al podès vê une assemblèe regjonâl par so cont, e no insieme cul Trentin; e culì al è il pont fondamentâl di diferenze cu l'A.S.A.R. e cun duc' i autonomisc' tridentins. Ultimamentri la Volkspartei 'e veve presentât un so progjet di statût regjonâl, indulà che — tignint dûr sul cont di une Assemblèe Bolzanese distinte da l'Assemblèe Trentine — 'e cunvignive che dutis lis quistions che rivuardin tant il Trentin che il Bas Tirôl 'e fossin tratadis insieme tes dôs Assembleis unidis, une volte a Trent e une volte a Bolzan: une robe di miez, al vignares a jessi, tra la division e l'union des dôs regjons.

Il statût proponût za un mês, dai Siet de Cumission romane, nol fâs nissun câs nè des promessis di Degasperi, nè di cheste volontât de majoranze de popolazion daesine, anzit nol rispuint nancje es domandis da l'A.S.A.R. e dai autonomisc' tridentins. I aderenz da l'A.S.A.R. e di altris movimenz 'e àn declarât di rifudâ chel progjet: cence nancje entrâ in discussion; la Volkspartei, che je mancul sejaldinose, lu à esaminât e,

(e va *indevant in 2. pagine*)

UNE PROTESTE
da l'Union Democratiche Sclave
cuintri il ritart dal ordenament autonomistic al Friûl

La « Slovenska Demokratska Zveza » di Gurizze che publiche il setemanâl « Demokracija » e no ten, ne pôc ne trop, de bande di Tito o dai comunisc', 'e à mandât, za dîs, un memoriâl al President dal Consej e a chei de Costituent par protestâ cuintri la sospension dal Statût speciâl pe nestre Region. Dopo di vê ricuardadis dutis lis promessis fatis dai guviârs talians es minorancis, e mai mantignudis, il memoriâl al dîs che rimandant a timp indeterminât l'aplicazion di un statût ch'al devi garantî i dirîz des minorancis, si oblèe la popolazion sclave a scrupulâ che ancje lis sigurazions tornadis a fâ tantis voltis chest an, 'e laran a finîle in nuje come chês dai '66.

La uardie sul puartòn.... ma a cjase nestre!

Al è un puar viecjo la chest mont che, une volte ogni tant al mole une gnaulade cuintri lis autonomiis talianis, che no esistin. Al à non sior Checo Nitti e al è di Mèlfi in Teronie.

Za dîs al à scrite une letarute lagrimose ai siei amîs da l'Union Nazionâl, indulà ch'al dîs ancje cussì: « L'Italie 'e je disarmade, 'e à duc' i cunfins viarz e la sô pussibilitât di risisti 'e je indebulide cu lis autonomiis regjonâls ».

Il sfuei di Ventimilie « Voce Intemelia » al comente il magon di Checo cun quatri peraulis ch'o podin fâ nestris.

« Se la patrie che l'on. Nitti al ûl salvâ 'e je chê patrie che lui al à disegnade, discorint e scrivint, te sô rabiose campagne cuintri lis autonomiis regjonâls e locâls, 'o podin tignîsi in bon di declarâ che la sô salvezze no nus interesse. Noaltris 'o sin, di un cjâf a chel altri des Alpis, int che sint l'amôr pe sô tiare saiacôr plui fuart che no la int des regjons e des zitâz internis, *ma no vin l'anime dai uardic-puartons*: e nome quan'ch'o sarin parons a cjase nestre 'o sarin pronz a difindi cheste nestre cjase, e la peraule « Patrie » 'e varà par noaltris un significât che nol sarà retoric ».

Quartirs alz a Udin

Ogni di une merinde

Quatri cjacaris, miôr che si po', sun tune cjose che pararès dal impussibil tratâle tocjant la pene al ingiustri furlan. Ch'al vebi pazienze il letôr di bocje dilicade, s'o doprarìn, par l'inazze, peraulis gresis indulà che ogni clostri al savarès puartâsi fûr doprant chês tantis plui slissadis e turnidis de lenghe taliane. E je une biade, cheste!

Za timp, fevelant sul cont di un librut di Pasolini, nus capità di lementâsi parvie che la clime inteletuâl de nestre zitât 'e pareve cussì frede e lamie che nome a pensâ sù s'ingrisiguivisi. Par dispiet, rivade la stagjon di siarade, che si torne a tirâsi dongje e si sta ben a discori o a sintì discori in tune sale magari clipute, 'e son vignudis fûr, tan'che i foncs, un grum di manifestazions leteraris, artistichis, sientifichis par duc' i gusc': quant mai a Udin tantis vivandis pai zervièi insecuîz? Si è dismote l'Academie, si è ripiade l'Universitât Popolâr, al è tornât a fâsi sintî il Circul Artistic, la Scuele di Culture Catoliche, la F.A.C.E. e vie discorint. Mostris artistichis, concors, presentazions, conferenzis, discors, leturis e lezions: bocje, ce ustu? Diego Valeri, Lionel Fiumi, personis che àn une buine inòmine dentri e fûr dai cunfins taliàns, 'e àn fate sintî la lôr peraule tai nestris salons. Musichis d'ogni fate in Cjscjel, in bore di Trep e in altris siz nus àn scussiadis lis orelis. No passe squasi une zornade che no si vebi une, o plui di une, di chestis merindis o cenis. Benon, pardie: al ûl di che qualchidun al à ancjemò il cjâf puartâ la panze (parcè che a fuarze di sintî a discori de panze e dai siei diriz, al è pericul di sglonfâsi duc' come budiei...!). Quan' che un al si sint cjoc e ingomeât di pulitiche invelegnose o dai petèz de puare vite di ogni dì, al à mût e maniere di gjavâsi fûr di chel pantan e di fâ une buine svuatarade ta l'aghe monde: nol è propi nissun mâl.

Ma 'e sarès une busie se si disès che di cheste cucagne un grumon di int 'e côr a profitâsi. E ancje chê che cjape part, no lu fâs simpri par resons di simpatie inteletuâl, par brame di nudrî il so spirt, par tignîsi in zornade cui moviménz, cui gambiamenz di direzion, cu lis nuvitâz o, magari, cu lis modis dal mont culturâl. Putros di lôr 'e capitin mo' ca, mo' là par bravure di comparî in chel ambient, o par pure curiositât o par altris interès che no àn nissun cefâ cu la culture: si lu capis cjalant cemût che si compuàrtin, ce osservazions o ce comenz che fàsin, quant che bàtin lis mans e quant che mòstrin di stufâsi. E no si po nancje di che duc' chei che fevèlin, che si metin in viste, che presèntin lis lôr creazions, 'e mèrtin simpri di jessi scoltâz o cjalâz. Cu la scuse di no fâ robis academichis, di tratâ dut in cunfidenze, in maniere sclete e familiâr, qualchidun al finis cul mancjâ di riuart a chei che vadin a scoltâlu: al si presente cence jessi praparât a fevelâ, cence savê pulit ce ch'al à di dì; al imbrucje cjacaris cence trop sâl, cence ordin, cence un fîl, cence vê capît ce uditori ch'al à, qualchi volte cence une vere competenze sul cont di ce ch'al ûl tratâ.

Si stâ pôc, dopo, a incolpâ il public di cjastronarie, parcè che nol si è scjaldât masse il fiât! Chest al capite dispessut ai forese' che vegnin ca cu l'idèe di vê un uditori di beòcs che no capissin nuje, e no pènsin invezzi che noaltris, biâz provinziai, si spietìn e 'o pratindìn alc di fûr dal ordenari da personis che àn za un non e che rivant 'e fàsin tant sunsûr; e al capite ancje a qualchi nostran ch'al à masse cunfidenze cul ambient locâl e al crôt di podê cjapâlu sot gjambe.

Chê altre sere — par dîut une — nus è tocjât, in tune riunion, di parâ jù tre discors: no masse persuasîf il prin, disordenât e sconclusionât il secont, il tiarz po'... robe di sclopâ. Un teronut, mai viodût, al si è presentât su la pedane a criticâ chei che vevin fevelât prin: plen di sproc lui, inât, plen di sigurezze e di smanez! E al à tacât a strucjâlis cu lis muletis, a tirâ in bal dut il Parnâs universâl — e massime « Benedetto Cioce » e « Pirandello », a fânus une lezionute, cence cjâf e cence code, su la diference tra lenghe e lengaz — une tabajade par scuelaruz di quarte ginasi! — cul estro di presentâ cui sa mai ce scuviartis. E lì, tra la pronunzie... cartaginese, tra il fâ inspirât, tra la zirandule dai braz e dai dêz, tra il slavin di peraulis dispeadis, si stave par dâ un ton. Cui sgagnive, cui soflave, cui si stuarzeve, cui si tignive la panze. E tal indoman il « Messaggero » al publicave che chel tâl al veve « brillantemente confutato » chei doi di prime. Folc, e ce musis!

Il gjalut sul cjaminut

La quinte colone

* 'O vin ancje noaltris lis nestris rognis. Par esempli il solit V. Querel ch'al à di jessi natîf de Basse nostrane, un fregul a soreli a mont, e ch'al cjape la pae dal grant setemenâl inteletuâl e ilustrât « Sud ». Par nadagnâsi cheste pae, (sì, 'o savin che « pae » par furlan al ûl di dôs robis: juste par chel!...) al va atôr pes monz da l'Alte a domandâ petez ai nazionalisc' sul cont dai autonomisc' e dopo ju strucje fûr su la cjarte lustre dal « Sud ». Cheste volte al à pandudis robis che fasin vignî i sgrisui, sul cont de Südtiroler Volkspartei, de A.S.A.R. di Roverêt e di Zent Ladina Dolomites: chestis tre crichis — j àn dit a Trent — 'e saressin la quinte colone da l'Austrie par tornâ a cjapâ dentri dai siei cunfins dut il Trentin, cu la scuse da l'autonomie. Baste di che l'asatin Remo Defant al tignî un comizi autonomist a Mori (Querel al scrîf *Morè*, come ch'al scrîf *Volkspartei*, che il folc lu...) juste in chel moment che il sotestant dai afâr forese' de Austrie, Karl Gruber, al fevelave di cunfins a Cianfuri; e ancjemò in chel comizi 'e comparive la bandiere tirolese cui colôrs e l'aquile da l'Austrie (nome che Gruber al fevelave dai cunfins cu la Jugoslavie, e la bandiere tirolese no à i colôrs da l'Austrie!) La storie d'Italie 'e je fate dute cussì, a sìs Querel: 'e je la « storie » di putros giornaliste' notâz « a bo », ancje di chenti. Al ven a stâi che ancje « Patrie dal Friûl » 'e fasarà une rivelazion sensazionâl... il Moviment Autonomistic Sicilian al è la quinte colone dai Mamaluc che intindin unî la Sicilie al Stât Senussit! Cjapaile mo', redatôrs dal « Sud ». Ma il « Sud » si imbastis e si stampe a Rome, e a mangjâ di chê « pae » 'e vegnin dolôrs di panze e zirament di cjâf.

Chei de bulziche

* Par meti te croniche udinese un piz di culuze folcloristiche « Il Messaggero Veneto » dal 10 di chest mês, al publiche la fotografie di doi pividôrs (p. t. zampognari) e al fâs l'auguri che puedin tornâ cui lôr strumenz « bucolics » a puartâ la ligrie ai frutins di zitât. Steche, confradi! I sunidôrs di bulziche no partègnin al nestri « colôr locâl »: 'e je robe dal Abruz e de Lucanie o sao jo di dulà. E lis lôr pivadis nus fasin chel efiet ch'al fâs il violin a un cjan di cjazze. Salacôr a tornaran ancje chest an, parcè che — magari cussì no — cumò a sun di jessi un pôc a cjase lôr, cun tanc' lôr parinc' che si son incjasâz chenti. E su lis stradis di bore San Lazar o Grizzan o Cussignà, si viarzaran lis ramis e 'e saltarà fûr la manute dai teronut a molâ il francut pal paisanut ch'al puarte une bugade di buere de sô tiare. Ma noaltris furlans... miôr cence cu parie!

Impinions

* Dopo de proteste dai « siet sindics » cuintri lis scuelis sclavis in Sclavanie, i sfuejs sclâs « Slovenski Primorez » e « Demokrazija » — che no son comunisc' — 'e àn publicât diviars articui di coment o di maravèe, indulà ch'al pararès che l'impinion dai siet firmataris 'e sedi une impinion pitost personâl. Cui sa po'?...

Al jere di dîlu

Simpri chês scuelis!...

Il « Slovenski Primorez » dal 22 di novembar al publiche un articul di fuarz sul cont dai sclâs che no volin scuelis sclavis (*Beneshki Slovenzi nocejo slovenskih shol!?*). Il « Slovenski Primorez » nol è un giornâl filotitin nè comunist: al è un sfuej catolic di Gurizze (Katolishki tednik), ch'al cjali lis robis un fregul de sô bande al è naturâl. Ma in chel articul, daspò di vê discorût su lis impussibilitâz che il vôt dai siet sindics de Sclavanie al rispuindi 'e volontât de popolazion, al rive dret 'e conclusion che la int di lì 'e à di jessi scaturide, par opare di elemenz nazionalisc', cul spavent dal pericul comunist.

Chest lengaz al mostre bielzà ce plèe che pò cjapâ la situazion, di chês bandis. Dal denunziâ l'opare d'intimidazion o di violenze cuintri la volontât des minoranzis, al invocâ un intervent o un jutori di altris bandis — magari da l'ONU — il pâs al è curt.

E alore 'o domandarin ai nazionalisc' talians se pe inviolabil unitât al è plui periculôs lâ indenant cu la pulitiche autonomistiche a nestri mût, o cun chê fassiste a mût lôr.

manco mal in tun altri lûc, magari in Zardin dongje de fontane.

No si dîs di puartâlu vie subit, si podarà fâ la vore cun comoditât, quan'che no costarà tant; ma dulà che son — e ancjemò cussì malamentri mutilâz — no pàrin bon par nuje.

E il libri dal leon sot l'orlôi (« Pax tibi Marce... »), dulà esal lât a finîle? Bisugnarès cjatâlu fur e tornâlu a meti a puest; se no ce fâsie che biade bestie cun che zate par âjar? Ti pàrial?

Ti salùdi

Bepo de Nando

Il Partît Popolâr dal Bas Tirôl

(continuazion de 1. pagine)

dopo di vê tratât cui rapresentanz de part taliane, 'e à fat, domenie 9 di chest mês, un congrès, dulà che si son dâz dongje i delegâz di duc' i paîs e des valadis daesinis e a son stâz invidâz i rapresentanz dal partît unitari talian e chei de stampe.

Il president de Volkspartei, Amonn al à fevelât a lunc, spiegant parce resons che il Statût in quistion al lave rimandât indaûr, e lu à difinît « un sac dulà ch'al è scrit parsore *Provinzie di Bolzan: facultâz legislativis e esecutivis*, e dopo, a viarzilu, si cjate che dentri nol è nuje ». Al à vût indiment che il statût al conserve fintremai la denominazion fassiste « Alto Adige » invezzi di chê storiche di « Südtirôl »; che al met lis scuelis sot la direzion di un Proveditorât talian, invezzi di creâ un a pueste pal Bas Tirôl; al à ricuardade la volontât dai Tirolês di vê une autonomie par cont lôr, e un insieme cui trentins, magari cun tune Diete interprovinziâl che coordinàs la risoluzion dai afârs di interès gjeneral pal Trentin e il Bas Tirôl; al à fat notâ che tal Bas Tirôl i funzionaris 'e son ancjemò talians il nonante par cent e cheste proporzion no corispuint 'e situazion etniche dal paîs.

In ultin al à confermade la volontât de Volkspartei di strenzi simpri plui l'intese cul element talian, ma cul rispiet dai diriz di duc' e al à finît disint che plui largje 'e sarà l'autonomie dal Bas Tirôl e plui i Tirolês 'e saran zitadins esemplârs de Republiche taliane.

Altris di lôr 'e àn domandât di fevelâ e 'e àn fatis critichis rabiosis cuintri l'Italie e la sô pulitiche curte di viste e prepotente.

Duc' i delegâz 'e àn declarât di rifudâ il statût proponût dal guviâr talian e di no olê azetâ nissune union cui trentins, ma di olê mantignî cun lôr relazions di buine vizinanze.

L'ESCOMI
a Florean e Venturin?

Nus je rivade cheste letarute:

Cumò che la Plazze 'e par un tic plui grande, 'e dàn masse tal voli Florean e Venturin. In bande dal porton dai Torians salacôr no stevin mal, ma no àn propit nuie di biel. Vadì che podaressin sta

Furlans pal mont

Tremil fradis
a une fieste a New York

Nus scrivin di New York che il 22 di Novembar la « Famèe Furlane » di chê zitât 'e à fate la sô fieste anuâl. 'E à di jessi stade une robe grandiose par che al bal 'e àn cjapade part plui di 3000 di lôr.

Par cheste ocasion al jere stât praparât ancje un Cjant de Famèe Furlane « *Cherry Time* » cun peraulis, musiche e orchestrazion di S. Forestone, ch'al à fat lusignis.

'E je stade une slandorôse manifestazion di furlanitât dai nestris fradis lontans, che no puedin dismenteâsi de lôr tiare, de lôr lenghe e des lôr costumanzis, ancje se àn scugnût fâsi un altri nît lontan dal lôr fogolâr e adatâsi a un'altre vite e a un altri custum.

Il compuartament di dute chê int, al è stât cussì educât e ordenât che fintremai la polizie, mandade a tignîle a mens, si è smaraveade e ur à dit che al capite di râr di viodi une tâl adrume di personis cussì a puest ancje in tante ligrie.

Tra avocâz

Polemichis e petez

Nome cul intindiment di tignî informâz i nestris amîs di dut ce ch'al ven stampât sul cont dal Friûl e che in qualchi misure si riferis al Friûl, 'o segnalìn ancje l'opuscul publicât dal av. Mario Livi, cul titul: Il Friûl e l'articolo 108.

Si trate in sostanze di une esposizion polemiche des nestris quistions autonomistichis in rispueste al opuscul dal on. Tessitori sul argument istès. L'on. Tessitori, fasint un fregul di storie de campagne autonomistiche, al veve cirût [illegible] di mostrâ che la sô opare 'e jere simpri stade coerent al pensîr che lui al veve manifestât [illegible] dai principis. L'av. Livi al torne a fâ chê stesse storie cul fin di mostrâ che il Tessitori al à voltade bandiere, al à tradide la fiducie dai siei amîs e vie indenant.

No nus impuàrtin nè pôc nè trop i petez personai dai avocâz, che son lis personis plui indicadis e sperimentadis tal messedâ la mignestre in maniere di vê simpri reson lôr. No nus impuàrtin nancje lis quistions di partît dentri o zamp che si nàssin sot di chestis polemichis.

E sul cont des chiacaris di M. Livi cuintri l'ordenament special dal Friûl, no vin cjatade une peraule che merti rispueste, dopo dut ce che si à dit e tornât a dî su chestis colonis. Lis sôs argumentazions 'e son simpri chês istessis, che al plui 'e puedin zovâ a persuadî chei che son bielzà persuadûz de sô idee.

In conclusion: cjarte strassade... cu la miserie che je!

VITRUM
DI M. MARTINI
UDIN - Plazze S. Iacum - UDIN
Il plui grant dipuesit
di porcelanis, veris e creps.
Dut ce ch'al covente in tunè cjase
tant sclete come di lusso

Furlans!
BIRE MORET

NADÂL

Al someave un di chei arbui tant vecjos che, qualchi volte, si cjàtin tes braidis e che nissun paron nol à cûr di butâju fûr e nancje lis saetis no rivin a scussâju. Alt, ben plantât di gjambis, cu lis gramulis in fûr, cu la piel indurìde da l'ajar e dal soreli, cui voi gris come la fumate, Checo nol saveve nancje lui cetanc' agn ch'al veve. Ma tal so cjâf si visave come in sium di jessi scjampât di cjase te cetanc' patàs pal cûl che so pari j veve molâz dopo ch'al jere lât a San Denêl cui garibaldins. So pari j veve lassade une cjase, une vacje e quatri ciampùz che j erin restâz duc' a lui parcè che i siei fradis 'e jerin muarz di spagnole in timp dai mucs.

— Il Signôr, al diseve, mi lassarà vivi a lunc parcè che 'o âi dirit di vivi ancje pai miei fradis.

E lui, ch'al veve simpri bramàde la ligrie de famèe, si jere sposât tart e la sô femine, une buine biade, nome dopo dîs agn di matrimoni 'e veve parturide une frutine. Lui al sperave ch'al nassès un pizzulàt par dâj il so non, ma al jere stât content istès, e chê frutine 'e jere par lui come un don di Diu: j veve metût non Benvignude. Dopo qualchi an la sô femine 'e jere lade al Creatôr e Benvignude, che jere dute la sô vite, 'e cresseve blancje e rosse come un milùz: simpri a vore cun so pari, cjantànt pes cumieris tan'che un ucel di nit.

E Checo al cjalave di neri duc' chei mulàz che vignivin in pais; a massime chel fantàt vignût da l'alte ch'al faseve la ronde atôr di Benvignude no j lave a plomp.

— Tù, tu as di stâ in cjase di to pari — j diseve — 'o vuei viodi la mê cjase plene di frutins... Chel gal là nol è par te, mi astu capît?

E no la lassave mai bessole. Ma Rico ch'al lavorave in tun cjamp di aviazion, al cjatave la fate di viodile simpri, e la domenie a messe al jere infallibil.

— Ma parcè no nêliso lassâle maridâ? — j diseve il plevàn.

— Donne e buoi — i rispuindeve lui — dei paesi tuoi!

— Ma entrât in reson, Checo, nol è un trist fantàt: a l'à un bon cûr, al è un galantom...

— Che Diu mi sfulmini, ma vive no la varà.

— Eh no stait a dî monadis!

— Se lui, sior plevan, al ves di benedî chês gnozzis, j al zuri che no entrarai plui in glesie; che s'al tegni ben a mens.

Ma une dì dal mês di mai quant che dute la tiare 'e va in flôr e l'ajar al nulis di fen, Rico e Benvignude si sposàrin: lis cjampanis 'e sunavin in dopli su la campagne indorade dal soreli de matine.

* * *

E' jerin passâz bielzà un pôs di agn, ma Checo deventât vielon al tignive dûr: nol jere entrât plui in glesie e il plevan al diseve che al sares muart cence pentisi, bessôl come un cjan.

Lis cjasis dal pais 'e jerin squasi dutis taponadis di nêf che colave come plume, fisse fisse: il fum a planchin al iessive des napis, unic segno de vite e dal calôr dai fogolârs. 'E jere la vilie di Nadâl, quant che duc' 'e tòrnin al lôr nit, quant che i cjampanîlis di duc' i pais si clàmin e si rispuindin, e al somee che si unissin in tune sole vôs di fieste e di pâs. Ancje Rico e Benvignude 'e tornavin; ma no erin bessôi: 'e vevin cun lôr une frutine frescje come un pan di spongje. Lis cjampanis 'e scomenzavin a sunâ madins e duc' si preparavin par lâ in glesie.

Checo nol si moveve; rabiôs, cul cjâf tra lis mans, al cjalave la zocje di Nadâl che si consumave: cussì ancje lui si consumave bessôl. Lis cjampanis dai borcs vizins e lontàns si metèrin a sunâ e ai pareve chel sun il nizzulâsi di une grande scune, une onde di vite.

Checo, cul pinsir, al viodeve duc' i agn passâz, cence famèe, e dut nome pâr so caprizzi. Al sintive il cricâ de nêf sot dai pàs de int che lave in glesie: il matei e il ridi dai fruz. I pareve di viodi l'altâr lusint di cjandelis impiadis, la int inzenoglade; j pareve di sintî chei che cjantavin, insieme e plui in alt, in cil, des vôs misteriosis. Al levà sù di colp, ma subit al tornà a sentâsi. No, par lui nol jere plui puest in nessun lûc. L'ajar di fûr al soflave e lui, puar vieli, nol veve in cûr che rabie. Po' j pareve che duc' i siei muarz j vignissin dongje e che dissesin:

— Parcè no vadistu in glesie? Lis cjampanis ti clàmin ancje te.

— No, jo vuei vendi dut, lâ vie di ca... ma no...

L'ajar j puartave plui dongje il gion des cjampanis che vevin sunât tant ancje pai siei... Squasi cence savê al saborà il fûc e al butà une grampe di manei par tignî impiade la zocje; po' al tirà dongje il fogolâr un pâr di cjadreis...

Dut si era cidinât: l'ajar, lis cjampanis, la int; e lui poiât il cjâf sul brazzâl de cjadrèe al pareve indurmidît. 'E durmivin cun lui, te cjase vueide, lis zornadis di un timp plenis di soreli.

Doi colps tôr de puarte: si dismôf, al impie il lusôr e cul pas ch'al clope al va a viarzi. Sul scjalin de puarte te spere di lûs dal ferâl, al viôt une musute inveluzzade.

— Nono, nonu! — 'e dis une vosute — al è nassût il Bambin: bon Nadâl.

Checo si sintì come un tuf di sang su pe muse: al varès olût cjapâ tal braz che frutine, ma si contignì e j disè: — Dulà ese la mame? Dulà esal il pai?... Disùr che vegnin dentri. Ca al è puest par duc' i tre...

Il cîl si ere sclarît e lis cjampanis 'e vevin scomenzât a sunâ Glorie.

PIERI SOMEDE DAI MARCS

La pipine

Min il cjaliâr, che dopo muart so fradi Cjandit al jere restât il plui vieli di dute la borgade, al si cjatave intrigât, cun chês mans inbramidis di frêt, a disvuluzzâ il pacut ch'al veve comprât a Udin.

Une pipine a Mariute par sante Luzie.

Al veve spesseât tan'che un danât a finî i siei lavôrs, in chê sere, par rivâ a cjapâ il tram des cinc e corî jù, prime che si sierassin lis buteghis. E dute la strade al veve tignude dure in man chê pipinute, che nancje no j ere passât pal cjâf di metile te sachete, par scjaldâsi un fregul lis pontis dai dêz.

Mariute, sô gnezze, 'e preave ogni sere sante Luzie che j puartàs une pipine: lui al veve piardude miez'ore te buteghe a sielzile.

Cumò la veve lì, sul bancut plen di argains: la musute blancje e rosse che j faseve bocje da ridi, la cjaveade bionde come un soreli, lis scarputis zalis. E intôr une grande smaze di scarpatis sformadis, di suelis sbusadis, di tanais, di martiei, di brucjns, di ritajs di corean e di formis di len. Min al osà juste pojâ un dêt sul cotul in color di rose, e al tirà vie svelt la man par no sporcjâlu. Nissun veve di tocjâle, nome Mariute, tal indoman.

Al provà a pensâ ce che vares dit e fat la frute quan'che vares cjatade chê pipine, l'indoman a buinore, subit dismote: un salt fûr dal jet, une corse par mostrâle a sô mari, e tantis ridad'is, tantis peraulis, tantis fiestis. E lui, il nono, plui content di jê.

Quan'che Mariute 'e veve scomenzât a lâ in passion par vê une pipine, di chês veris che son tes vetrinis e no di chês brutis e molis di pezzot che j faseve puare sô mari, lui al veve tacât a meti in bande i francuz par compràje.

Ve'le lì, mo': di chês « veris », cui voglùz che si movin di ca e di là, e, a tocjâj la panzute, 'e fâs: ma...ma!

Al restà un biel piezzut a cjalâle, che no'udi veve mai viodude une cussì da vizzin.

Ma di colp al sintì un sgrisulàz a cori pe schene, e come une ponte frede che j uastave sul cûr. Al s'inacuarzè ch'al jere plen di frêt. Alore al tornà a invuluzzâ la pipine, al distudà la lûs, al inclostrà la puarte de buteghe e al s'invià a velop de bande di cjase.

Al jere scûr, e bugadis di buere j rivavin dentri fin tai ues. A tratis al sbandave, al clopave, puar vieli, come s'al fos stât cjoc: invezzi al jere come un inzirli che i capitave a colp, un zirament, une confusion tal cjâf, che j pareve di sintî a cjantâ dutis lis frutis dal asilo intôr di lui: pardut vosutis e cjantis e ridadis, dentri e fûr di sè. E chel pês sul cûr, che jal strenzeve, jal frapave.

Al cjalave la strade e nol viodeve nuje lajù dapît, altri che scûr.

Ma qualchidun lu clamà a planchin, qualchidun j fasè di moto cu la man: — Vegnistu?

La prime volte al pensà che j fos nome parût, cun dut chel bordel ch'al sintive tal zerviel.

Al veve za metût il pît su la puarte di cjase, quan'ch'al tornà a sintìsi — cheste volte benon — a clamâ. E chê tanae che j strenzeve il cûr, di colp, 'e si sierà; tremende.

Alore lui al bandonà dut alì, su la puarte di cjase e al lè...

Co' la puarte 'e fo viarte, chei di cjase 'e cjatàrin li partiare dôs figuris cence vite: une grande e une pizzinine...

LELO

I QUINDIS AGN dal "Avanti cul Brun,,

Il quindicesim lunari di Titute al è vignût fûr vistut di fieste: biele cjarte — pai timps che còrin — biele stampe, riproduzions fotografichis ravis e gustôsis e une vere galarie coletive di disens dai nestris artisc' furlans, indulà ch'o podeis cjatâ in compagnie Fred Pittino, Mišo Caucigh, Neslo Mitri, Carli Somede dai Marcs, Bepi Liùs, Aldo Miarli, Tuto Cussigh, Toni Menòs, Mario Bernardinis, A. Tavagnà e Nando Toso, cun qualchi pipinut sgarfât fûr dai scartafàz dal Museo.

Par cont dal rest, come il solit: une gubano savide di storie nestrane, di liendis, di curiositâz, di tafignis, di folclôr, cun tun pocghenin di leterature... e quasi dutis lis buteghis de zitât. Robe tiscrute; che si sà, parcie che u libri al va let dopò gustâ o dopo cene, intant che il masanin dentrîvie al fâs ta sô vore.

Un biel libri, al vignarès a jessi; e se us al regàlin, un biel regâl di stagjon.

"ANTIGAIS,,

La ricolte des miôrs puisiis dal Fruch — che jerin sparnizzadis ca e là, pes rivistis e pai sfueis dal ultin Votcent e dal prin quart dal Nufcent, 'e fo publicade za un vinc' agn; e lui al murì juste cumò quindis agn, il dì di son Nicolau.

'E jerin momenz pôc adatâz par onorâ un scritôr furlan, un scritôr che, dopo di vê fatis lis primis provis — malamentri — par talian, al veve cjatade la sô strade juste. Butansi al lengaz di chê tiare ch'al sintive fintremai tes venis, e no le veve plui lassât. Nome cumò si torne a fevelâ di lui, cence tance pôre des diretivis prefetizis.

Chel librut magri e strissinît, cu lis sôs corantecinc puisiutis, al puarte il titul di « Antigais ». Cui sa mai, parcè che lu à intitulât cussì? Salacor parcè che j pareve che la sô vôs, in confront dal lengaz che 'e scomenzave a doprâ la gnove generazion dai scritôrs di puisie, 'e fos la vôs di un vieli, fedêl ai argumenz, ai sintimenz, es manieris di une volte. Ma lui nol tire mai fûr robis muartis, robis vieris, robis che vebin piardût il lôr savôr. Al cjante, cun vos calme e cûr cjalt, la Furlanie e i Furlans: i Furlans dal so timp e la Furlanie di simpri.

Al jere nassût a Rigulât tal cjanâl di Guart, fi di un pancôr natîf di Forgjarie; al jere cressût a Premariis e, deventât mestri, al veve zirât ca e là e sù e jù par dut il Friûl, indulà che lu vevin mandât, e dopo de uere al si ere stabilît a Udin. Te sô puisie no si rive adore di sintî nè il temperament di un asin, nè chel di un cjargnel, ma nome chel di un furlan cence altris specificazions: di un furlan come Pieri Corvat, come Carletti, come Nardini, che jerin, pôc su pôc jù, de sô etât e dal so gust, e che si sfuarzavin come lui di tirâsi fûr de volgaritât dialetâl e di cjaminâ par une strade plui libare e plui moderne che no chê dai seguâz di Zorut.

Fruch al veve, come Corvat, il bon mistîr e la man sigure tal tratâ la lenghe e la metriche furlane, cence sfuarz e cence stuarzidûris; il savôr, la musicalitât, la dilicatezze 'e vevin di vignî di bessolis dal estro e dal inzen: lui nol lave a cirilis cui artifizis cerebrai che son vignûz di mode cumò.

Tantis voltis la flame de sô ispirazion j faseve vignî fûr di man il lavorut perfet; altris voltis, par dopâ un lengâz ordenari e tignûs su tenaltèz sceltis, al restave o al colave te prose. Ma al jere cussì dilicât e scrupulôs ch'al tornave a fâ tantis voltis un viars o une strofe o une composizion intierie, e istès no j pareve mai di jessi content. Tal librut des « Antigais » al à lassadis fûr tantis puisiis che meritavin metudis dentri, ma che a lui no plasevin avonde.

Il Fruch, te storie des nestris letaris, nol sarà un dai scritôrs plui alz di statûre, ma al varà simpri il so bon puest ancje in miez a chei de sô etât che je stade une etât avonde furtunade e ben rapresentade te puisie furlane.

SJI CUNFINS DE FURLANIE

FOSSABIUBA E COSTABIUBA

Dal 1919, a Pordenon, al è stât publicât, a spesis dal cont Alfons di Purcie, un « Regjestari » relatîf a di chê nobil famee, scrit dal nodâr Zuan Batiste Rorai, 'tor dal 1500. A pag. 15 di chest libri, discurint de investidure fate dal patriarcje Bertolt (Cjamfuarn..., 5 di setembar dal 1219) in favôr di Fidri di Purcie, al è dit: « tutto il feudo, che... ha... in diversi luoghi et specialmente in Porcia et suo destretto, et in Brugnara et suo destretto, da una parte et l'altra del fiume della Livenza fino alla fossa Cigana et *Fossaluzza*, con tutto il contado, et sue giurisditioni ».

No sai se sedi colpe dal Rorai o dal editôr, ma chest: *Fossaluzza* al devi sei un sbalgjo; parcè che, prime di dut, la Fossaluzze, afluent di zampe de Livenze, no si la cjate mai ricuardade tai documenz antics; in secont lûc, parcè che dutis lis còpiis de investidure dal 1219 e' fevelin, nò di Fossaluzze, ma di *Fossabiuba*, afluent di man drete: « ab una parte et alia fluminis Liquentie usque ad Ciganam et *fossam Bublam* (alias *Blubam, Bulfam, Bufam, Plubam*), et ultra Randum ».

Chest *Ciganam* al è il *Rio Zigana* (o *Cigana*), o *Fossa Zigana* des cjartis modernis; e *Randum* al è l'*Avalt* o *Ralt*; ancje chestis dos aghis si bùtin te Livenze a man drete.

Par cunfuartâ cheste mê supuesizion, no âi, al prisint, altris provis; ma, a titul di curiosetât, a proposit di Fossabiuba o *Fuessebiube* (come che la clame A. Tellin te so cjarte dal Friûl), 'o dirai che tal « Tesaurus Ecclesiae Aquilejensis » (n. 7, pag. 10) si discôr di un mâs « in villa de Fossabiuba Cavolani concesso ad beneplacitum D. Patriarche Bertrandi ». E la curiosetât 'e consist in chest, che dongje Cavolàn 'e passe apont la Fuessebiube, ma che une vile di tal non, al dì di uê no esist. Une vile cussì clamade 'e je invezzit une vore plui in jù, e precisamen-

(Al va indenant in 4.a pagine).

Il 27 di novembar, te sale de F.A.C.E., in contrade Savorgnane, il prof. p. Bepo Marchet al à fevelât di P. P. Pasolini e dal gnûf orientament de puisie furlane: Pasolini al à letis une dozene des sôs composizions, che il public al à gjoldudis une vore.

Il 4 di Dezembar, in chel stes locâl, il dot. Pieri Somede dai Marcs al à ilustrade la produzion poetiche furlane di G. Lurinzon, leint e comentant qualchi sô puisie.

Joibe cu ven, 18 dal mês, es sis e mieze di sere, la prof. R. Steccati-Krandel, de nestre Scuele Magistrâl 'e tignarà une conversazion sul cont di N. A. Cjanturute: 'e saran letis puisiis e prosis furlanis de nestre brave colaboratrizze.

Il Statût de Region Furlane

Il Moviment Popolâr pa l'Autonomie furlane al à publicât un progjet di Statût Regjonâl ch'al è stât mitût adun da une Cumission sielte dal Moviment stes dopo di vê domandât il pinsîr di diviarsis personalitâz tant dal Udinês che dal Gurizzan su lis quistions di lôr interes speciâl.

Chest Statût al è il plui curt di duc' i Statûz des Regjons a ordenament speciâl che sedin stâz aplicâz o proponûz in Italie (chel de Sicilie al à doi articui di mancul, ma in putros lûcs al ingrume in tun lunc articul matèriis diferentis, che il statût furlan invezzi al ten disseparadis) e al è chel ch'al presente un caratar plui democratic.

La quistion des minoranzis

Se ben che tal prapararâ 'e son stâz cignûz sot voli duc' chei altris ordenamenz specjai o za in vigôr o in vie di aprovazion, il Statût Furlan si disferenzie di net in diviarsis cjosis; sedi parvie des cundizions particulârs de nestre Regjon, sedi parcè che al intint di rispietâ fin dulà ch'al è pussibil la volontât de majoranze popolâr.

Cussì, par esempli, al manten dividudis lis presidenzis dal Guviâr regionâl e dal Parlament par no confondi l'autoritât che fâs lis lez e chê che à i metilis in esecuzion; al stabilìs che il President e il Vicepresident dal Guviâr no puedin jessi di chê stesse provinzie; nol unìs in tune sole persone la presidenze dal guviâr e la rapresentanze dal podê centrâl; al lasse libar il President di sielzisi di bessôl i componenz dal Guviâr, ancje di fûr dal Parlament; al propon, pes elezions dal Parlament, il sisteme dai « colegios uninominâi » par che lis minoranzis sclavis e todescjs, massime chês distacadis e isuladis 'e puedin vê i lôr rapresentanz. La « Slovenska Demokratska Zveza » (Union Democratiche Sclave) su chest cont 'e proponarès un sisteme misclizzât: proporzionâl pe majoranze furlane, a colegjos speciai pes minoranzis sclavis e todescjs; ma cheste diferenze 'e puartares, salacôr, une vore di berdejs, màssime tal stabili la lez eletorâl. Al ven a jessi che chest al è un pont dai plui intrigôs pe nestre legislazion regjonâl: di une bande 'e son lis esigjenzis des minoranzis che vadin rispietadis, in maniere che la majoranze no vebi di scjafojâlis cul so pês; di chê altre 'e son i prinzipis democratics de proporzion che àn la lôr fuarze. Il Statût al ricognos es minoranzis la pussibilitât di jessi rapresentadis tal Guviâr Regjonâl in misure plui largje di chê ur partignares pal lôr numar: di vê, metìn a dì, cinc deputâz invezzi di doi o tre che ur tocjaressin. Ma ancje cussì la lôr fuarze 'e reste masse limitade, s'al ves di nassi un contrast d'interes cu la majoranze. Cun di plui, dut il Friûl Orientâl, al ten dûr su lis autonomiis ch'al veve sot da l'Austrie e che il Guviâr talian si jere impegnât di mantignî e nol à mai mantignudis. Vadì che la miôr strade par risolvi cheste quistion spinôse, 'e sarès chê di stabilì che i deputâz dal Friûl Orientâl e des minoranzis sclavis e todescjs 'e podessin formâ a Gurizze une Zonte speciâl, cun podestât di tratâ e risolvi par cont lôr dutis lis quistions che dipèndin de messedanze etniche e ancje altris matèriis che riuàrdin nome il lôr teritori. In cheste Zonte l'element furlan e lis minoranzis si cjatarèssin plui in belanze; e il Parlament Regionâl al restarès liberât di un grum di intrics che no interessin diretamentri la part plui grande de Regjon. Il Statût Furlan al varès di stabilî in tiarmins clârs, di conziart cui Gurizzans furlans e cu lis minoranzis, dutis lis competenzis e il funzionament di cheste Zonte e la limitazion teritoriâl de sô jurisdizion. Ma dut chest al reste difizil, in pratiche, se si fâsin lis votazions cul sisteme proporzionâl.

La consultazion popolâr

Il Statût Furlan al ricognòs l'autonomie dai Cumons e il dirit di consultazion popolâr in forme di « referendum » in materie cumunâl. Ancje il Guviâr regjonâl al po' ricori e' consultazion popolâr in forme di « referendum » se une tiarze part dai deputâz o almancul vinc' mil eletôrs a domàndin a riturt di qualchi lez aprovade dal Parlament. E ancje lis lez 'e pudin vignî propounudis dal popul midiant domandis firmadis di almancul vinc' mil eletôrs. Chestis disposizions di savôr democratic 'e podaran puartâ bogn risultâz nome se il popul furlan al mostrarà une grande serietât e maturitât pulitiche e al imparàrà a interessâsi e cjapâ part es quistions aministrativis, in viste dal ben public e no des manovris dai puliticanz e des crichis dai profitadôrs. Si trate di un prin pâs viars chei prinzipis di sane pulitiche che govèrnin di un piez in ca, e cun vantàz di duc', lis popolazions de Svuizzare.

Aghis, tassis, pulizais e scuelis

In cè che si riferis es matèriis di podestât primarie dal Parlament Furlan, il Statût dal M.P.F. si è tignût su la linie di chei altris Statûz speciai e daûr des diretivis stabilidis de Leghe des popolazions alpinis, domandant plene libertât di legislazion ancje su lis aghis, su lis tassis, sui servizi di polizie regjonâl e su lis scuelis. 'E son cjosis che la burocrazie centrâl 'e je ristive a molâ, come che si à viodût tal statût praparât pal Trentin e Bas Tirôl; li Rome 'e ten dûr parcè che 'e je quistion di carantans o di controi sul andament di dute la vite regjonâl, e par chê stesse reson lis Regjons no intindin rinunziâ par nuje. Al capitarà di tirâsi i cjavei, fazil. Ma lis regjons alpinis 'e àn declarât che cence la podestât primarie su chestis matèriis no si po' fevelâ di autonomie, e dutis 'e son risoludis di no lassâsi menâ atôr cu lis cjacaris.

Il test dal M.P.F. al è stât mandât es direzions dai partiz, es autoritâz e personalitâz di ogni fate, par che ognidune 'e presenti lis sôs osservazions, sugjerimenz e modifichis, che saran studiadis e tignudis in viste te compilazion di un Statût difinitîf.

VITORIO GASPARET
diretôr responsabil
Stamparie « A. Stampido » - Udin

Sul cunfins de Furlanie

FOSSAAIUBA E COSTABIUBA

(continuazion de 3. pagjne)

tri dongje Mansuè. No baste! Ma, parmis di cheste vile 'e passe un'aghe che si clame *Fosso di Fossabiuba* o semplicementri *Fossabiuba*. In conclusion, se lis cjartis no fâlin, 'o varessin dos vilis Fossabiuba e dos aghis pur Fossabiuba; se pur cu l'espression « villa de Fossabiuba Cavolani » no si vueli intindi « villa de Fossabiuba *gastaldie* Cavolani », come ch'al salte fûr in tun document dal 1338 (21-1) e suponi che la gastaldie di Cavolan 'e rivàs une vore in jù, fin dongje la Midune (che jere a cjâf d'un'altre gastaldie, ma su la zampe de Livenze). In considerazion de circostanze che in dì di uê 'e vin une sole vile di chest non, jo 'o tiri a crodi che une sole 'e fôs ancje par antic. Par conseguenze, ogni volte che tes cjartis dal Tresinte si cjate ricuardade une vile di *Fossabula (Fossabuba!)* o *Fossabluba*, 'o pensi che devi tratâsi di Fossabiuba dongje Mansuè.

Cemût si spieghje cheste curiose peraule?

« Fossa » al ûl dì « fuesse »: chest al è pôc, ma sigûr. Sul cont, però, de seconde part dal vocabul 'e si son tormentâz doi specialisc' in toponomàstiche: Dante Olivieri e Angelico Prati; ma un ti àn rigjavât un ragn de buse, parcè che 'a ti lejevin *Fossafiuba*, ritignint che *Fossabiuba* al fôs un sbalgjo di stampe. La spiegazion 'e je cheste: *Biuba* nol è che il latin « publica », deventât « piubica » e che in furlan al à dât *Plòvie* (1) e, al masculin *plòzi(1)* ecet.

Di nons di ìòe formâz sul tipo di Fossabiuba 'an cognòs un atri: *Cesta Biuba*, che si cjate a sei in montagne, sul cunfin tra il teritori di For di sot e il teritori di Claut, e che je segnade ancje te cjarte militâr al 25.000. No sai s'al esist un non furlan di cheste « cueste »; 'o pués dome dî che si trate di non une vore antic e che in tune note dal prof. Wolf al comparis za dal 1224 come «Mons Costae Bubiae». Cun dute probabilitât si trate di document in copie ripuartât in qualchidune di ches stampis « ad lites », tant frequentis dal Sietcent. Ad ogni mût, mons. Furtunât De Santa, tal so Ebrût sui Fors (San Denêl, 1893), nus informe che apont dal 1224 e' forin stabilîz i cunfins tra For di sot e Claut (pag. 9). E il fat di cjatâsi cheste « Cueste Plòvie » sul cunfin tra i doi comuns, nus fas pensâ che ben si adati une cueste che jere di duc' e di nissùn; ven a stai « plùbiche ».

TITE

(1) In vènit: *Piôvego*. Ancje des bandis di San Stin 'o vin un *Fossa Piôvego*.

dot. FALESCHINI specialist
MALATIIS DES FEMINIS E DE PIEL
Contrade Broveden 6 (fra Plazze S. Jacum e Contrade Zanon)
10-12,30 - 16-19,30 UDIN -

CJASE DI CURE
« ANALGO »
par artritics e reumatics
UDIN
Rive Bartulin n. 1 - Telef. 11.49

TINTORIE LAVADURE A SUT
COMINO - Udin
Lavoratori: Contrade M. S. Michel 7 - tel. 16.52
Negozi: Rive Bartuline, 7 - tel. 14.19
Qualunque lavôr di pulidure a sut e tinture su piezzamente e vistîz
Si rimetin a gust cjapiej di omp - Lavôr ben fat
Consegne in pôc timp.

SCARPIS
des grandis marcjs
VIBRAM e DOLOMIT
par omp e par femine
Suelis di corean e di gome
Dut ce ch'al covente pai zujadôrs di balon
AL CANIN
UDIN - Borc de Pueste (Vittorio Veneto) 6 - UDIN

S. O. F. A.
Sozietât Operaie
Narangons Dimpez
Forniture di cariolis di ogni fate - Seramenz
- Mobilie rustiche - Presiz di cuncurinze
DIMPEZ

Vendite par cont des fabrichis
Visitait i plui Grandc' Magazin dal Friûl
che vèndin al presi plui bas
UDIN - Plazze XX Set. za Plazze de Polente
o cjatais dut la piazzamente!
Dut ce ch'al covente pal unviar:
Capôz di lane pure par omp e par femine;
Vistîz di femine e mudis di omp, di lane pure;
Capôz pesanz e lizêrs bielzâ faz;
Scarpis di omp e di femine dutis di corean;
Scarpis di lavôr e par lâ in mont, dutis di corean;
Cjapiei di omp dai plui fins;
Baretis di omp e di frut;
Ombrenis par omp e par femine;
Majs, stjemans, fazzoletons, coltris, cuzzinis di lane, covertôrs, tendis, tapêz, lane in azzis, velûz par cjazzadôrs, cjalzùz, golarinis, tiracjs, jez di lane e di greme, spelae, tele di ogni qualitât.
Coredos par nuvizze
Magazins di vendite e Aministrazion
UDIN - Plazze XX Set. za Marcjat dai Grans - UDIN